



Eisbericht Nr. 07

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 7	Donnerstag, den 02.12.2010	1
-------------	-------	----------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht wesentlich verändert. In den flachen und geschützt liegenden Küstengewässern des südlichen Ostseeraumes bildet sich verbreitet Neueis.

Nordsee

Niederländische Küste: Im Bereich Harlingen treiben einzelne kleine 5-10 cm dicke Eisschollen.

Skagerrak und Kattegat

Norwegische Küste: Im Mossesund und Drammensfjord kommt dichtes 5-10 cm dickes Treibeis oder Festeis, in einigen kleineren Buchten Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären N-lich von Göteborg kommt Neueis und Eisbildung vor. Fluss Gotha ist mit übereinandergeschobenem, bis zu 15 cm dicken Eis bedeckt.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: Auf der inneren Schlei kommt örtlich Neueis vor. In den Boddengewässern tritt in den Randbereichen verbreitet Neueis, Eisbrei oder Schneeschlamm auf. - **Litauische Küste:** Im Hafen Klaipeda lockerer Eisbrei, in der Zufahrt kommt offenes Wasser vor. Das Kurische Haff ist mit 4-8 cm dickem Festeis bedeckt.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Im Hafen von Liepaja kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste: Mälarsee:** In der Zufahrt nach Köping und Västerås kommt dünnes Festeis, im Westteil Neueis und Eisbildung

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday. In shallow and sheltered coastal waters in the southern region of the Baltic Sea new ice is forming rapidly.

North Sea

Dutch Coast: In the area of Harlingen small 5-10 cm thick ice floes are drifting.

Skagerrak and Kattegat

Norwegian Coast: In Mossesund and Drammensfjord there is close 5-10 cm thick drift ice or fast ice, in some smaller bays new ice occurs. - **Swedish Coast:** in the inner archipelagos north of Gothenburg there is new ice and ice formation. Gotha river is covered with rafted, up to 15 cm thick ice.

Western and Southern Baltic

German Coast: On the inner Schlei new ice occurs, in places. In the Bodden waters there is new ice, shuga or slush in the marginal areas. - **Lithuanian Coast:** In the harbour of Klaipeda open shuga, in the entrance open water occurs. The Courland Lagoon is covered with thin fast ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: In the port of Liepaja there is new ice. - **Swedish coast: Lake Mälaren:** In the entrance to Köping and Västerås there is thin fast ice, in the western part new ice and ice formation.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

vor. **Vänernsee:** In den inneren nördlichen Schären Neueis und Eisbildung. In Südteil von Vänersborgsviken liegt dünnes ebenes Eis mit festgestampftem Eis an seinem Rand.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Pärnubucht ist mit 5-10 cm dickem Festeis bedeckt, weiter außerhalb kommt dichtes 5-10 cm dickes Eis vor. Im Moonsund tritt Neueis auf. - **Lettische Küste:** Überwiegend eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva-, Kunda- und Muugabucht tritt in der Küstennähe Neueis auf. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt Neueis vor. - **Saimaasee:** Im nördlichen Teil kommt 10-15 cm, sonst 5-10 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg tritt kompaktes 5-10 cm dickes Eis auf, weiter westwärts liegt im Fahrwasser bis Kronstadt 8-13 cm dickes Festeis, anschließend kommt bis zur Länge des Leuchtturms Krasnaja Gorka dünnes Eis und Neueis vor. - Die innere Vyborgbucht ist mit 7-12 cm dickem Festeis bedeckt, anschließend tritt bis zur Breite der Halbinsel Kiperort kompaktes dünnes Eis und Neueis auf.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt 5-10 cm dickes Eis, außerhalb davon dicht an der Küste Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten dünnes Festeis, dicht an der Küste Neueis. Auf dem Ångermanälv liegt nördlich von Sandöbrücke 10-15 cm dickes Festeis, weiter bis Härnösand kommt in den Buchten Eisbrei oder Neueis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 5-15 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären dünnes ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** Westlich von Holmöarna liegt dichtes und übereinandergeschobenes, 10 cm dickes Eis und Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 10-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon tritt bis zur Linie Malören – Oulun Portti – Nahkiainen dünnes ebenes Eis und Neueis auf, an seinem Rand kommt örtlich festgestampftes Eis vor. In den inneren Schären weiter südwärts liegt 5-15 cm dickes Festeis, in den äußeren Schären dünnes ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon treiben etwa bis zur Linie Bjuröklubb – Norströmsgrund – Farstugrunden – Malören einige 5-15 cm dicke Eisschollen. Weiter südlich tritt in den geschützten Bereichen 5-15 cm dickes Festeis, außerhalb davon lockeres dünnes Eis und Neueis auf.

Lake Vänern: In the inner northern archipelagos new ice and ice formation. In the southern part of Vänersborgsviken there is thin level ice with brash ice barrier along the ice boundary.

Gulf of Riga

Estonian Coast: Pärnu Bay is covered with 5-10 cm thick fast ice, farther out there is close 5-10 cm thick ice. In Moonsund there is new ice. - **Latvian Coast:** Mostly ice-free.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bays of Narva, Kunda and Muuga there is new ice near the coasts. - **Finnish coast:** In the inner archipelagos there is new ice. - **Lake Saimaa:** In the northern part there is 10-15 cm, otherwise 5-10 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is compact 5-10 cm thick ice, farther off on the fairway westwards to Kronstadt there is 8-13 cm thick fast ice, then to the longitude of lighthouse Krasnaja Gorka thin ice and new ice occurs. - The inner Vyborg Bay is covered with 7-12 cm thick fast ice, farther off up to the latitude of Peninsula Kiperort compact thin ice and new ice occurs.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-10 cm thick ice, farther off close to the coast new ice. - **Swedish Coast:** In the sheltered bays thin fast ice, close to the coast new ice. On the Ångermanälv there is 10-15 cm thick fast ice north of the Sandö Bridge, farther off to Härnösand shuga or new ice occurs in the bays.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-15 cm thick fast ice, in the outer archipelagos thin level ice. - **Swedish Coast:** West of Holmöarna there is close and rafted, 10 cm thick ice and new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos there is 10-20 cm thick fast ice, farther out thin level ice and new ice occurs up to the line Malören – Oulun Portti – Nahkiainen; at its edge there is jammed ice barrier, in places. In the inner archipelagos farther southwards there is 5-15 cm thick fast ice, in the outer archipelagos thin level ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago 10-30 cm thick fast ice, farther out approximately to the line Bjuröklubb – Norströmsgrund – Farstugrunden – Malören some 5-15 cm thick ice floes are drifting. Farther southwards there is 5-15 cm thick fast ice in the sheltered bays, and open thin ice and new ice farther out.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im Bottnischen Meerbusen und im Westteil des Finnischen Meerbusens ist in den nächsten zwei bis drei Tagen bei leichtem bis mäßigem Frost keine wesentliche Eiszunahme zu erwarten. Das Eis in der Bottenvik wird zeitweise in die östlichen Richtungen treiben, an der finnischen Küste sind Eisaufrückbewegungen möglich. Das Wetter im Ostteil des Finnischen Meerbusens und im Bereich des Rigaischen Meerbusens wird weiterhin durch Kaltluft bestimmt, hier wird sich die Eisbildung weiter fortsetzen. In den nächsten drei Tagen ist in flachen und geschützt liegenden Küstengewässern des südlichen Ostseeraumes mit verstärkter Eisbildung zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Expected Ice Development

In the Gulf of Bothnia and in the western part of the Gulf of Finland no essential ice increase is expected at light to moderate frost during the next two to three days. The ice in the Bay of Bothnia will partly drift in easterly directions, ice compacting is possible at the Finnish coast. The weather in the eastern part of the Gulf of Finland and in the region of the Gulf of Riga will be affected by cold air further on, here, the ice formation will continue. During the next three days ice formation in the shallow and sheltered coastal waters of the southern region of the Baltic Sea will intensify.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia				
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	29.11.
	Raahe, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	04.12.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	1500 dwt	II	01.12.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	06.12.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	29.11.
	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skellefteå	2000 dwt	II	06.12.
	Upper Ångermanälven	2000 dwt	II	06.12.
	Mälaren and Vänern	1300 / 2000 dwt	IC / II	06.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: KONTIO assists in the northern Bay of Bothnia. ISO-PUKKI and PRANGLI assist in the northern Lake Saimaa. MONS assists in Saimaa canal and in the southern Lake Saimaa.

Russia

Two boat-barges will be not assisted to St. Petersburg from December, 4th.

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV and **KAPITAN ZARUBIN** assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreaker KAPITAN IZMAILOV.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, when the ship is well moored, including ship's name, ETD and next port of destination.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, at least 6 hours before departure.

Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

east 6 hours before departure.

Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Deutschland , 02.12.2010

Karnin, Stettiner Haff	1000
Karnin, Peenestrom	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	1000
Eiderdamm, Seegebiet	2000

Estland , 02.12.2010

Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7112
Moonsund	3101

Finnland , 02.12.2010

Röyttä - Etukari	8745
Etukari - Ristinmatala	7245
Ajos - Ristinmatala	5245
Ristinmatala - Kemi 2	5145
Kemi 2 - Kemi 1	5145
Kemi 1, Seegebiet im SW	1005
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7245
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8745
Kattilankalla - Oulu 1	5245
Oulu 1, Seegebiet im SW	4145
Raahe, Hafen - Heikinkari	8242
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	5142
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5041
Rahja, Hafen - Välimatala	5141
Ykspihlaja - Repskär	7242
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5041
Pietarsaari - Kallan	5141
Vaskilouto - Ensten	7242

Ensten - Vaasa Leuchtturm	1001
Kaskinen - Sälgrund	5142
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	1001
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5142
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	1001
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	5142
Kymäpihlaja - Rauma Leuchtturm	1001
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4041
Helsinki, Hafen - Harmaja	3000
Valko, Hafen - Täktarn	4041
Kotka - Viikari	4041
Hamina - Suurmusta	4041

Lettland , 02.12.2010

Irbenstraße, Fahrwasser	1000
Liepaja, Hafen	2000

Litauen , 02.12.2010

Klajpeda, Hafen	3000
-----------------	------

Niederlande , 02.12.2010

Harlingen	1111
Pollendam, Fahrwasser	1111
Blauwe Slenk	1111
Vliestroom und Stortemelk	1111

Norwegen , 30.11.2010

Dramsfjord	4122
------------	------

Russische Föderation , 02.12.2010

St. Petersburg, Hafen	7243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	8253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	7153

Schweden , 01.12.2010

Karlsborg - Malören	8346
Malören, Seegebiet ausserhalb	3126
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	3126
Farstugrunden, See im E und SE	2121
Sandgrönn Fahrwasser	3126
Rödkaullen - Norströmsgrund	3000
Haraholmen - Nygran	3121
Nygran, Seegebiet ausserhalb	3121
Skelleftehamn - Gasören	3000
Gasören, Seegebiet ausserhalb	3121
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	4101
Nordvalen, See im NE	2000
Nordvalen, See im SW	2122
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	4152
Umea - Väktaren	4222
Väktaren, See im SE	4152
Husum, Fahrwasser nach	3132
Örnsköldsvik - Hörnskatan	4121
Hörnskatan - Skagsudde	2000
Angermanälven oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälven unterhalb Sandöbron	2141
Härnösand - Härnön	2041
Hudiksvallfjärden	4142
Iggesund - Agö	4142
Ljusnefjärden - Storzungfrun	3000
Gävle - Eggegrund	4141
Hallstavik-Svartklubben	4141
Köping - Kvicksund	8141
Västerås - Grönsö	8041
Södertälje - Fifong	4141
Norrköping - Hargökalv	8142
Uddevalla - Stenungsund	4141
Stenungsund - Hätteberget	3000
Göta Älv	4141
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	4141
Vänernsviken	4264
Lurö Schären, Fahrwasser durch	2000